

# Klitische Dopplung im Bulgarischen

---



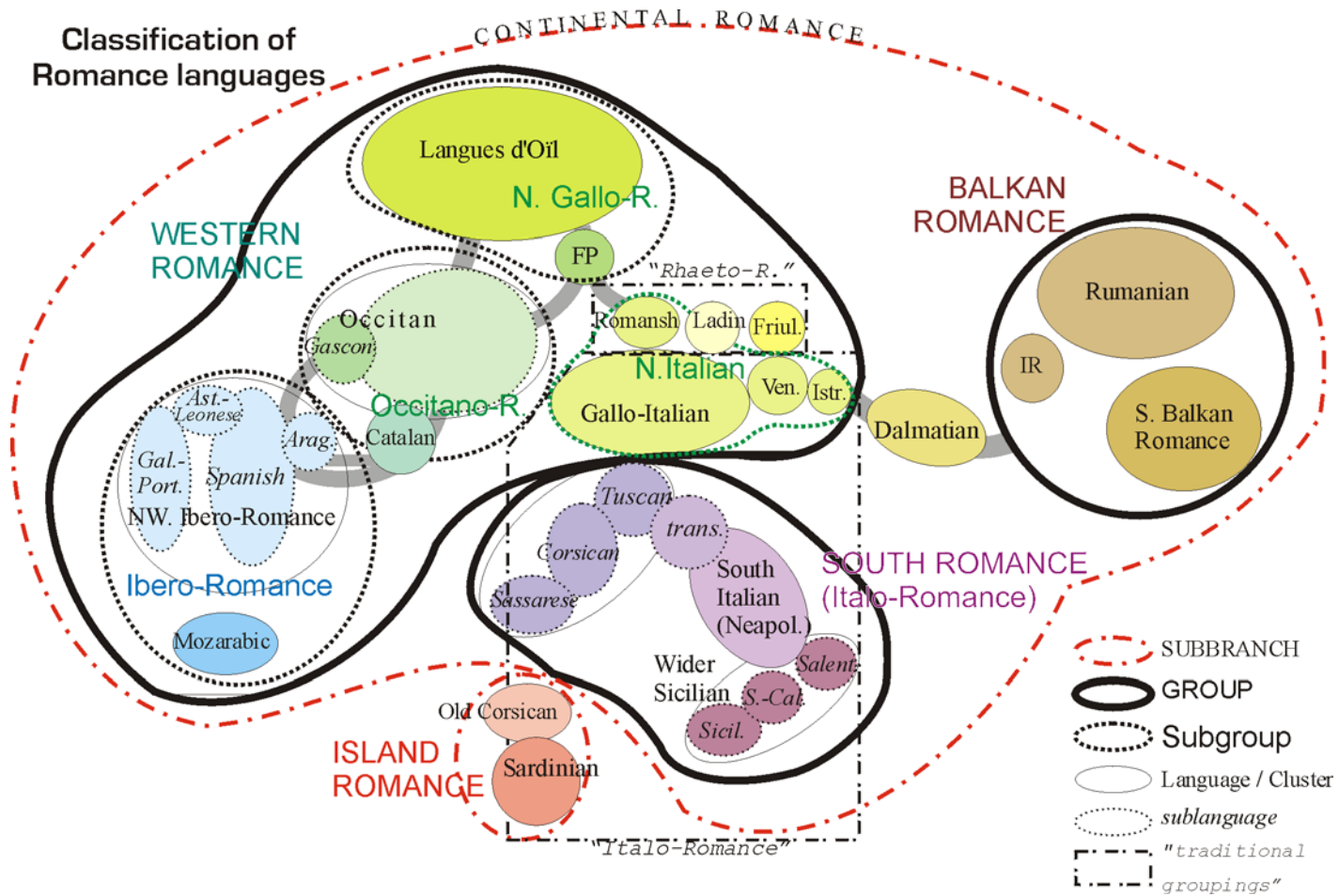
Prof. Dr. Tania Avgustinova

[avgustinova@coli.uni-saarland.de](mailto:avgustinova@coli.uni-saarland.de)

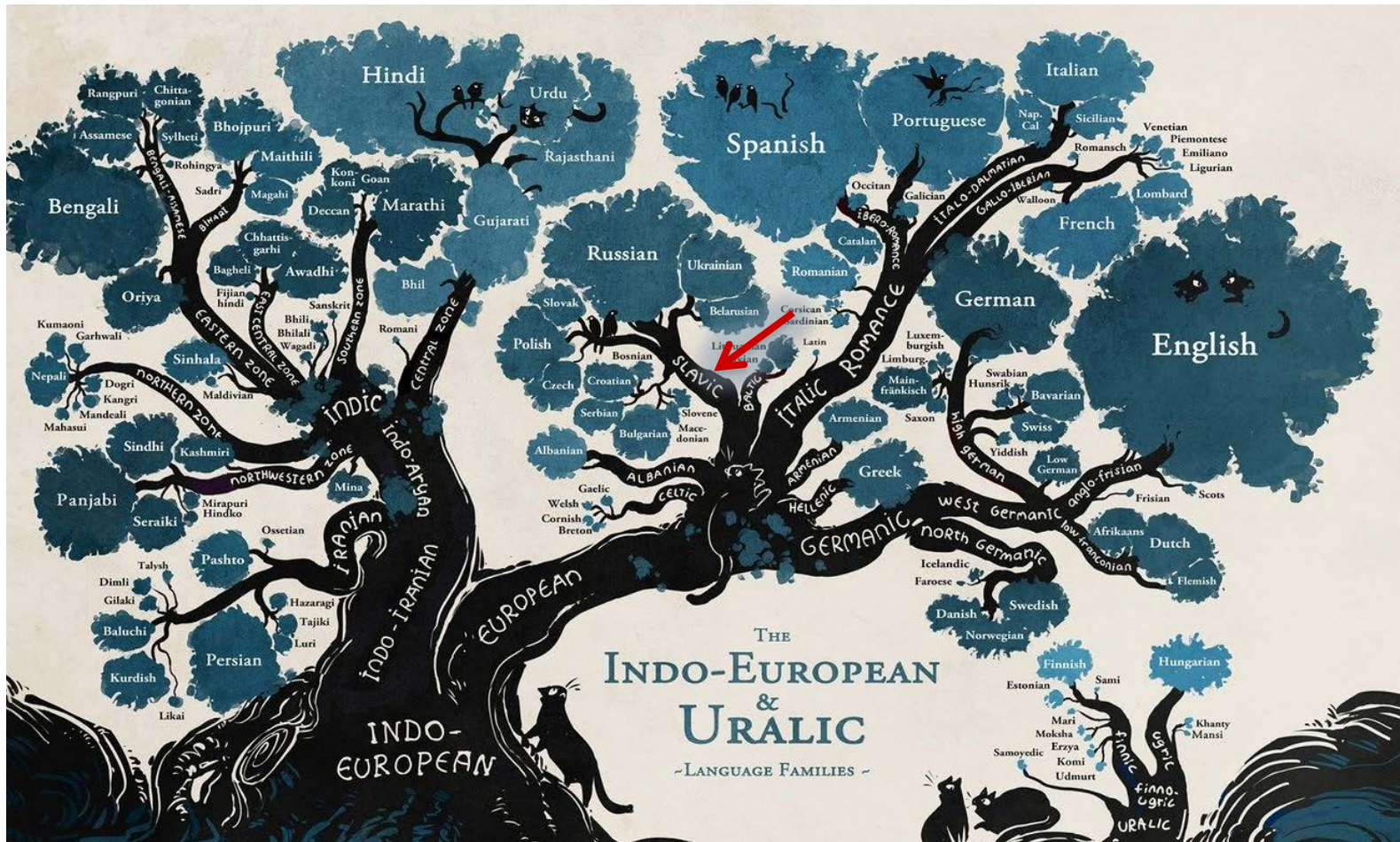
Sprachwissenschaft und Sprachtechnologie  
Universität des Saarlandes



# Classification of Romance languages

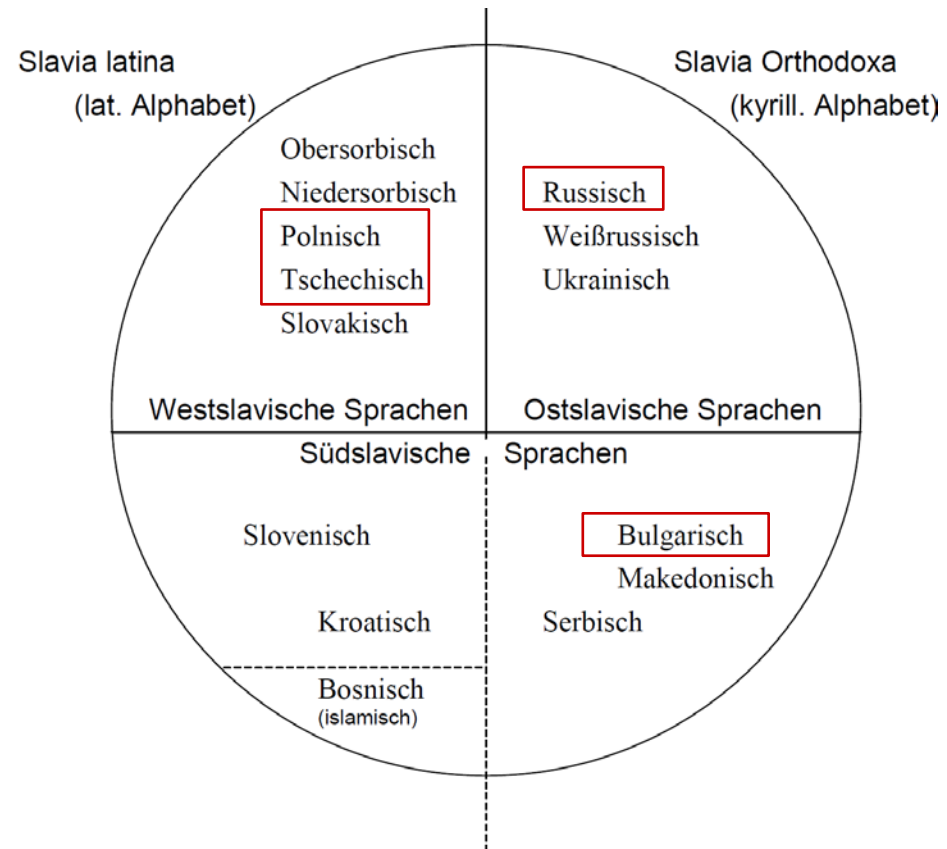
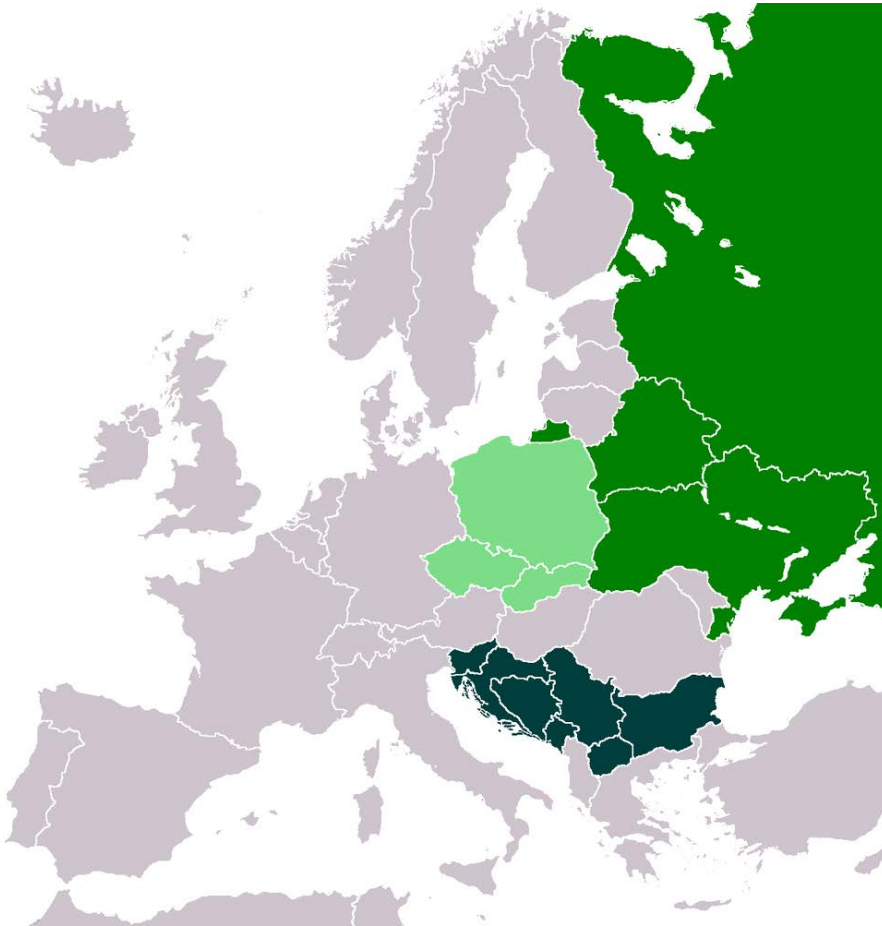


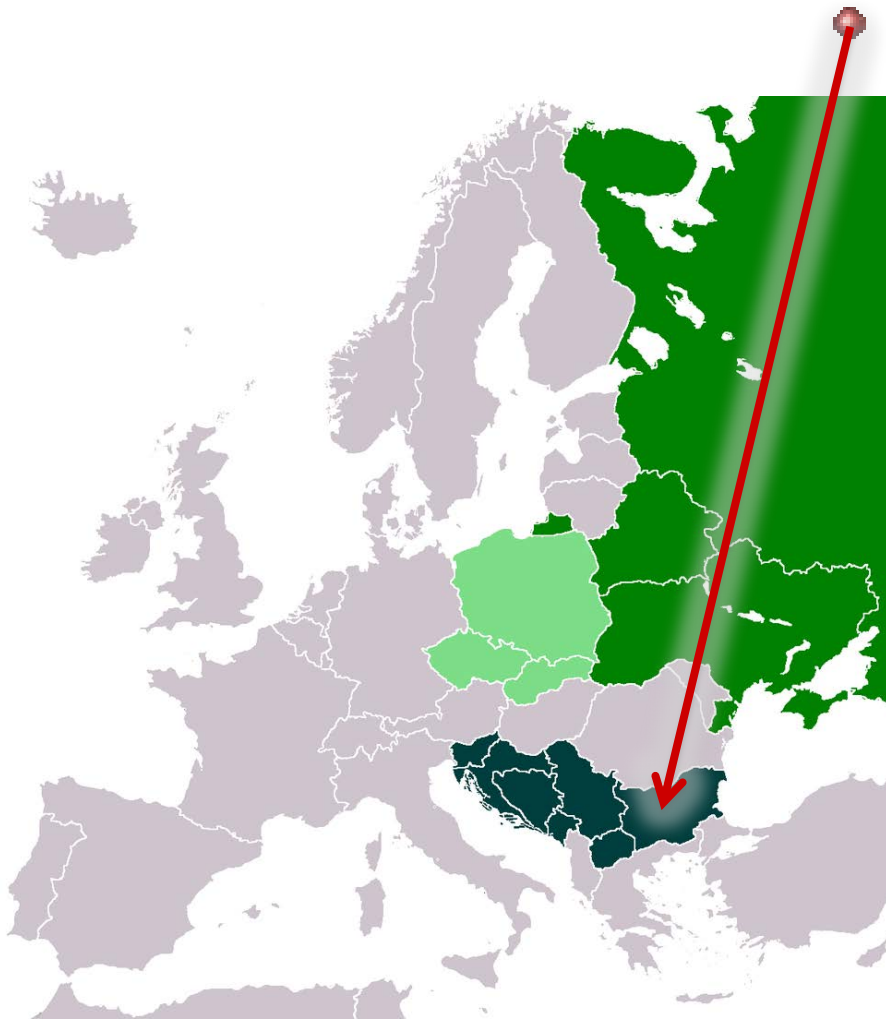
# Klassifikation von Sprachen – genetisch



“Slavic languages are sufficiently similar and sufficiently different to provide an attractive research laboratory.” (Corbett 1998)

# Slavische Sprachen: Einteilung





## Sonderstellung: Balkansprachbund

- Verlust der Nominalflexion für Kasus
  - Umbau des Valenzsystems in ein analytisch-präpositionales
  - Entstehung des bestimmten Artikels (enklitisch)
  - adnominale Possessivklitika
- Erhaltung bzw. analytische Erweiterung der Verbflexion
  - Verlust des Infinitivs, ersetzt durch finite „da“-Konstruktion
  - Verbkomplex
- klitische Dopplung
  - grammatikalisiert
  - pragmatisch bedingt

# Allgemeinslavische Perspektive

## Eigenschaften & Phänomene



<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.



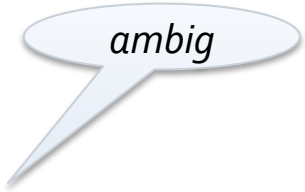
<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.



# Artikel (Bulgarisch)

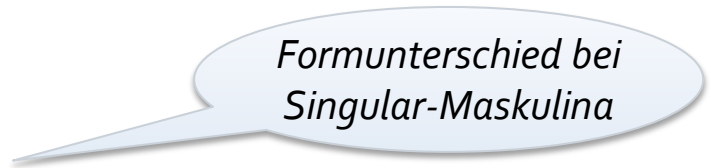
- Дете**ТО** видя котка**ТА**.  
*Kind\_ART sah Katze\_ART*  
Das Kind sah die Katze.

- Млако**ТО** дете видя черна**ТА** котка.  
*kleines\_ART Kind sah schwarze\_ART Katze*  
Das kleine Kind sah die schwarze Katze.



- Крадец**ЪТ** забеляза съседа**А**.  
*Dieb\_ART-voll bemerkte Nachbar\_ART-kurz*  
Der Dieb bemerkte den Nachbarn.

- Крадец**А** забеляза съсед**ЪТ**.  
*Dieb\_ART-kurz bemerkte Nachbar\_ART-voll*  
Den Dieb bemerkte der Nachbar.







# Possessivklitika (Bulgarisch)

- Видях книгата му.  
*ich-sah Buch\_ART POSS*  
Ich sah sein Buch.
- Видях новата му книга.  
*ich-sah neu\_ART POSS Buch*  
Ich sah sein neues Buch.
- Видях сестра му.  
*ich-sah Schwester POSS*  
Ich sah seine Schwester.
- Видях малката му сестра.  
*ich-sah klein\_ART POSS Schwester*  
Ich sah seine kleine Schwester.



<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.



# Kein Infinitiv; Verbkomplex (Bulgarisch)

- Пътувам** за Лондон.  
*Verb(fin) for London*  
I travel to London.
- Не пътувам** за Лондон.  
*Prt(neg) Verb(fin) for London*  
I do not travel to London.
- Ще пътувам** за Лондон.  
*Prt(fut) Verb(fin) for London*  
I will travel to London.
- Няма да пътувам** за Лондон.  
*Aux(neg) Prt Verb(fin) for London*  
I will not travel to London.
- Щял съм бил да съм бил поканен** на парада.  
*Aux(pcp) Aux(fin) Aux(pcp) Prt Aux(fin) Aux(pcp) Verb(pass.pcp) to parade*  
(Reportedly) I would have been invited to the parade.
- Нямало ли било да съм бил поканен** на парада?  
*Aux(neg) Prt(que) Aux(pcp) Prt Aux(fin) Aux(pcp) Verb(pass.pcp) to parade*  
(Reportedly) Wouldn't I have been invited to the parade?



<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.

# Allgemeinslavische Perspektive

## Durch Klitika realisierte Flexionsmerkmale

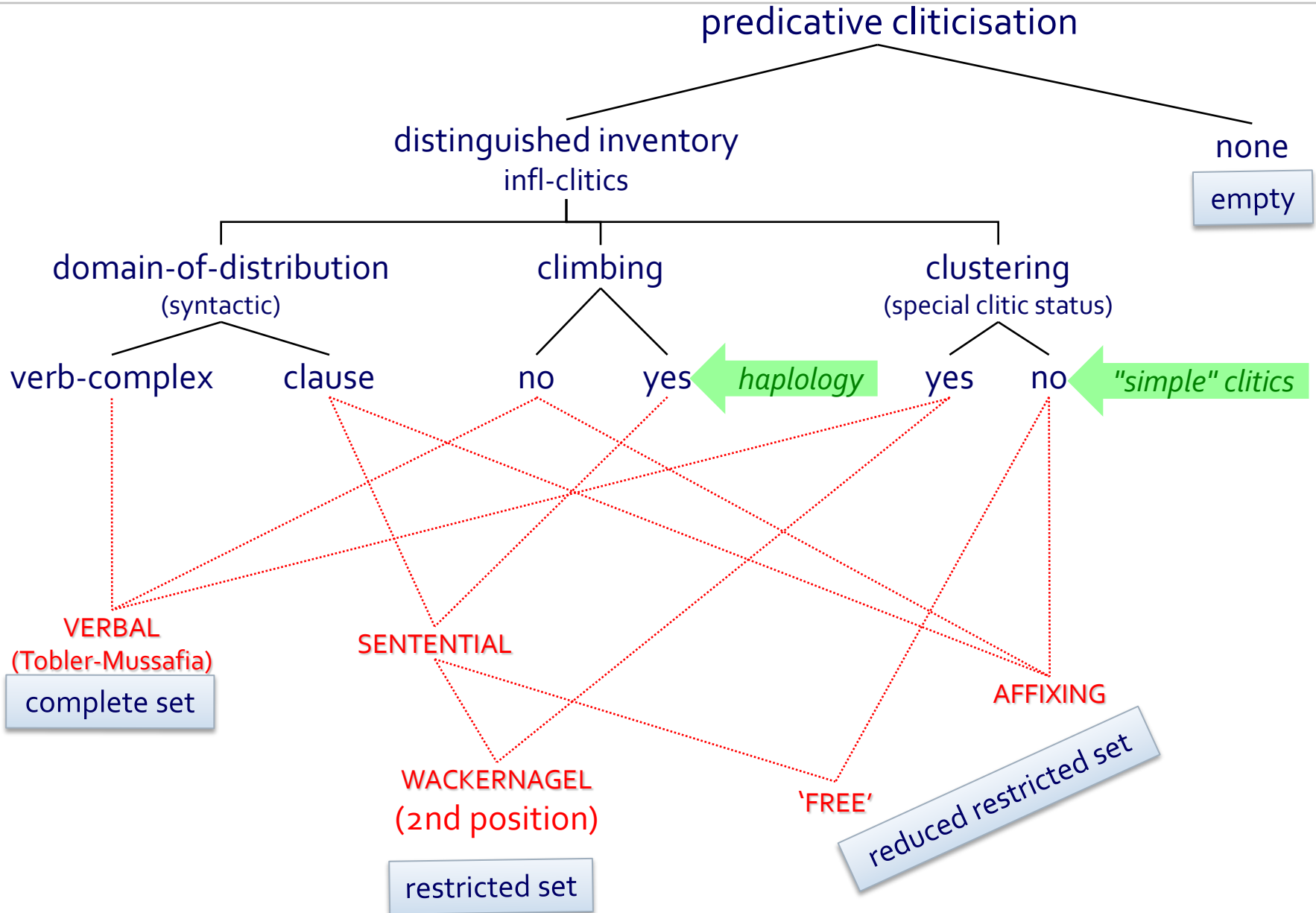


Flexionsmerkmale	Bulgarisch	Tschechisch	Polnisch
aux non3	съм си сме сте	jsem jsi jsme jste	-m -ś -śmy -ście
aux 3	е са	je jsou (semi-clitic)	jest są (non-clitic)
dat sg non3	ми ти	mi ti	mi ci
dat sg 3 m/n	му	mu	mu
dat sg 3 f	и'	jí (semi-clitic)	jej (non-clitic)
acc sg 1	ме	mě (semi-clitic)	mnie (non-clitic)
acc sg 2	те	tě	cię
acc sg 3 m/n	го	ho	go / je
acc sb 3 f	я	ji (semi-clitic)	ją (non-clitic)
pron pl dat	ни ви им	nám vám jim (semi-clitic)	nam vam im (non-clitic)
pron pl acc	ни ви ги	nás vás je (semi-clitic)	nas vas ich (non-clitic)
refl prt/dat	си	si	sobie (non-clitic)
refl prt/acc	се	se	się



- Bulgarisch → **Complete Set**
  - ➔ reflexiv: **cu** & **ce**
  - ➔ pronominalisierte Objekte ("Kongruenzmarker" bei Objektverdopplung)
  - ➔ Person-Numerus-Auxiliar (Vollparadigma, Subjektkongruenz)
- Tschechisch → **Restricted Set**
  - ➔ reflexiv: **si** & **se** (Haplologie, keine multiple Reflexivmarkierung)
  - ➔ pronominalisierte Objekte (z.T. Quasi-Klitika)
  - ➔ Person-Numerus-Auxiliar (1&2, Subjektkongruenz)
- Polnisch → **Reduced Restricted Set**
  - ➔ reflexiv: nur **się** (Haplologie)
  - ➔ pronominalisierte Objekte ("simple clitics", z.T. keine Klitika)
    - bewegliche Auxiliar-Flexion (1&2, Subjektkongruenz)
- Russian → **empty**
  - Reflexivflexion: **-ся / -сь**

# Allgemeinslavische Perspektive Klassifikation der Flexionsklitika





<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.





<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.



# Verbkomplex & Verbalklitika (Bulgarisch)

Togava **si** štjala da **si** **mi** **gi** pokazala veče.  
then AUX-2sg FUT-AUX-sg.f PRT AUX-2sg DAT-1sg ACC-3pl shown-sg.f already

'You would have already shown them to me by that time (reportedly).'

- Host-category-bound: belong to the syntactic domain of a particular (morphosyntactic) category which also hosts them prosodically [Av'97]
- Gruppierungsmuster im Cluster:  
AUXnon3sg < DAT < ACC < AUX3sg



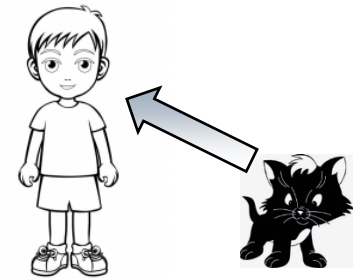
<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.



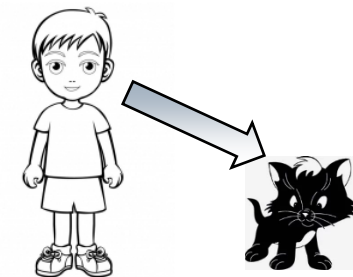
# Objektreplizierung durch Klitika (Bulgarisch)

- Детето **видя** черната котка.  
*Kind\_ART sah schwarze\_ART Katze*  
Das Kind sah die schwarze Katze. (ambig)

- Детето **го** видя черната котка.  
*Kind\_ART AKK.3SG.NEUT sah schwarze\_ART Katze*  
(Objekt: das Kind)



- Детето **я** видя черната котка.  
*Kind\_ART AKK.3SG.FEM sah schwarze\_ART Katze*  
(Objekt: die schwarze Katze.)





*z.B.*

	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.



# Verbkomplex (Bulgarisch)

Az na Ivan pokazvala li sym mu gi njakoga dokumentite?  
I-1sg to Ivan-3sg.m shown-sg.f Q AUX-1sg DAT-3sg.m ACC-3pl ever paper-3pl.def

'Have I ever shown the papers to John?'

# Grammatikalisierte Dopplung (Bulgarisch)



lexikalisch bedingt (Experienter, unpersönliche Konstruktion)

Mene ot sutrinta **me** trese.  
*mich seit Morgen ACC-1sg friert*

(Ich friere seit heute Morgen.)

Ot sutrinta **me** trese.  
*seit Morgen ACC-1sg friert*

\* Mene ot sutrinta trese.  
*mich seit Morgen friert*

---

Na decata **im** domâčnja za selo.  
*an Kinder\_ART DAT-3pl sehnte nach Dorf*

(Kinder sehnten sich nach dem Dorf.)

Domâčnja **im** za selo.  
*sehnte DAT-3pl nach Dorf*

\* Na decata domâčnja za selo.  
*an Kinder\_ART sehnte nach Dorf*

# Grammatikalisierte Dopplung (Bulgarisch)



lexikalisch bedingt (Experienter, persönliche Konstruktion)

Na vas sigurno **vi** lipsvat pet knigi. (Euch fehlen bestimmt fünf Bücher.)  
*an euch bestimmt DAT-2pl fehlen fünf Bücher*

Sigurno **vi** lipsvat pet knigi.  
*bestimmt DAT-2pl fehlen fünf Bücher*

\*Na vas sigurno lipsvat pet knigi.  
*an euch bestimmt fehlen fünf Bücher*

---

Vlado **go** boljat krakata. (Vlado tun die Beine weh.)  
*Vlado ACC-3sg.m schmerzen Beine\_ART*

Boljat **go** krakata. (Ihm tun die Beine weh.)  
*schmerzen ACC-3sg.m Beine\_ART*

\* Vlado boljat krakata.  
*Vlado schmerzen Beine\_ART*



# Replizierungspotential (Bulgarisch)



*Pitat me dali si vidjal ...*

*(They ask me if you have seen ...*

*— I have.)*

- |                                       |                    |               |
|---------------------------------------|--------------------|---------------|
| a. ...xora                            | (people).          | —Vidjax.      |
| b. ...novi xora                       | (new people).      | —Vidjax.      |
| c. ...vseki gost                      | (every guest).     | —Vidjax.      |
| d. ...nejni gosti                     | (her guests).      | —Vidjax.      |
| e. ...pet knigi                       | (five books).      | —Vidjax.      |
| f. ...knigi, koito / deto ti trjabvat | (books you need).  | —Vidjax.      |
| <hr/>                                 |                    |               |
| g. ...edni xora                       | (certain people).  | —Vidjax (gi). |
| h. ...nejnite gosti                   | (her_ART guests).  | —Vidjax gi.   |
| i. ...gostite ì                       | (guests_ART POSS). | —Vidjax gi.   |
| j. ...xorata                          | (people_ART).      | —Vidjax gi.   |
| k. ...tezi xora                       | (these people).    | —Vidjax gi.   |
| l. ...pette knigi                     | (five_ART books).  | —Vidjax gi.   |
| m. ...Ivan                            | (John).            | —Vidjax go.   |
| n. ...majka                           | (mother).          | —Vidjax ja.   |



<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.

# Possessor Raising (Bulgarisch)



*Zagubix tam novata si/mu čanta.*  
verlor dort neu\_ART POSS Tasche

*Zagubix si/mu tam novata čanta.*  
verlor POSS(~DAT) dort neu\_ART Tasche

'Ich verlor dort meine/seine neue Tasche.'

*Zagubix tam na Ivan novata mu čanta.*  
verlor dort of Ivan neu\_ART POSS Tasche

*Zagubix mu tam na Ivan novata čanta.*  
verlor POSS(~DAT) dort of Ivan neu\_ART Tasche

'Ich verlor dort meine neue Tasche.'



<i>z.B.</i>	Bulgarisch	Polnisch	Russisch	Tschechisch
morph.Kasus	nein	ja	ja	ja
Artikel	ja	nein	nein	nein
Possessivklitika	ja	nein	nein	nein
Infinitiv	nein	ja	ja	ja
Verbkomplex	ja	nein	nein	nein
präd.Klitika	verbal	frei	keine	Wackernagel
cl.cluster	ja	(nein)	---	ja
cl.replication	ja	nein	---	nein
cl.haplology	nein	ja	---	ja
cl.climbing	nein	ja	---	ja
IS-Faktoren	Wortstell. plast.Inton. Definitheit cl.doubling	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell. plast.Inton. IS-Marker	Wortstell.

# Information Packaging (Vallduví)



GROUND (thematic part)		FOCUS (rhematic part)
link	tail	

Factors:	1. Intonation	2. Linear Order
<b>in English</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• plastic</li><li>• A &amp; B accents</li></ul>	links optionally front
<b>in Catalan</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• non-plastic</li><li>• A accent</li></ul>	ground in detachment slots

# Information Packaging (Vallduví)



CONTEXT		E	C	
What about Fred? What did he do?	<b>Fred</b> [ <sub>F</sub> ate the BEANS.]	-f	-f	El Pere <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> es va menjar els FESOLS <sub>-1</sub> ].
What about Fred? What did he eat?	<b>Fred</b> ate [ <sub>F</sub> the BEANS.]	-t-f	-f-t	El Pere <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> <sub>-v</sub> els FESOLS <sub>-1</sub> ], es va menjar <sub>v</sub> .
What about Fred? What did he do to the beans?	<b>Fred</b> [ <sub>F</sub> ATE ] the beans.	-f-t	-f-t	El Pere <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> se'ls <sub>2</sub> va MENJAR <sub>-2</sub> <sub>-1</sub> ], els fesols <sub>2</sub> .
What about the beans? What happened to them?	a. [ <sub>F</sub> FRED ate] <b>the beans</b> . b. <b>The beans</b> <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> FRED ate <sub>-1</sub> .]	f-   -f	-f	Els fesols <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> se'ls <sub>1</sub> va menjar <sub>-1</sub> el PERE].
What about the beans? What did Fred do to them?	a. Fred [ <sub>F</sub> ATE] <b>the beans</b> . b. <b>The beans</b> <sub>1</sub> Fred [ <sub>F</sub> ATE <sub>-1</sub> .]	t-f-   -t-f	-f-t	Els fesols <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> se'ls <sub>1</sub> va MENJAR <sub>-1</sub> <sub>-2</sub> ], el Pere <sub>2</sub> .
What about the beans? Who ate them?	a. [ <sub>F</sub> FRED] ate <b>the beans</b> . b. <b>The beans</b> <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> FRED] ate <sub>-1</sub> .	f-t-   -f-t	-f-t	Els fesols <sub>1</sub> [ <sub>F</sub> <sub>-v</sub> <sub>-1</sub> el PERE], se'ls <sub>1</sub> va menjar <sub>v</sub> .
I know what Fred cooked. But what did he eat?	Fred <b>ate</b> [ <sub>F</sub> the BEANS.]	t- f	-f-t	De menjar <sub>v</sub> [ <sub>F</sub> es va menjar <sub>v</sub> els FESOLS <sub>-1</sub> ], el Pere <sub>1</sub> .
I know who cooked the beans. But then, who ate them?	[ <sub>F</sub> FRED ] <b>ate</b> the beans.	f- t	-f-t	De menjar <sub>v</sub> [ <sub>F</sub> se'ls <sub>1</sub> va menjar <sub>-1</sub> el PERE], els fesols <sub>1</sub> .

# Information Packaging (Bulgarisch)



CONTEXT		B	E	C
What about Andrew? What did he do?	<b>Andrej</b> [F izjade boba]	-f	-f	-f
What about Andrew? What did he eat?	<b>Andrej</b> [F BOBA] izjade . <u>Andrej</u> izjade [F BOBA].	-f-t  -f	-t-f	-f-t
What about Andrew? What did he do to the beans?	a. <b>Andrej</b> [F go <sub>i</sub> IZJADE ] boba <sub>i</sub> . b. <u>Andrej</u> boba <sub>i</sub> [F go <sub>i</sub> IZJADE]. c. [F IZJADE go <sub>i</sub> ] boba <sub>i</sub> Andrej .	-f-t  -f f-t	-f-t	-f-t
What about the beans? What happened to them?	<b>Boba<sub>i</sub></b> [F go <sub>i</sub> izjade Andrej].	-f	f-   -f	-f
What about the beans? What did Andrew do to them?	a. <b>Boba<sub>i</sub></b> [F go <sub>i</sub> IZJADE ] Andrej. b. <u>Boba<sub>i</sub></u> <b>Andrej</b> [F go <sub>i</sub> IZJADE]. c. [F IZJADE go <sub>i</sub> ] Andrej boba <sub>i</sub>	-f-t  -f f-t	t-f-   -t-f	-f-t
What about the beans? Who ate them?	a. <b>Boba<sub>i</sub></b> [F ANDREJ] go <sub>i</sub> izjade . b. <u>Boba<sub>i</sub></u> <b>go<sub>i</sub> izjade</b> [F ANDREJ]. c. [F ANDREJ] (go <sub>i</sub> ) izjade boba <sub>i</sub> .	-f-t  -f f-t	f-t-   -f-t	-f-t
I know what Andrew cooked. But what did he eat?	a. [F BOBA] izjade Andrej. b. <b>Izjade</b> Andrej [F BOBA].	f-t  -t-f (!)	t- f	-f-t
I know who cooked the beans. But then, who ate them?	a. [F ANDREJ] izjade boba. b. <b>Izjade</b> go <sub>i</sub> boba <sub>i</sub> [F ANDREJ].	f-t  -t-f (!)	f- t	-f-t



# Information Packaging (Bulgarisch)

CONTEXT		B	w.o.	ACC
What about Andrew? What did he do?	<b>Andrej</b> [ <sub>F</sub> izjade boba]	l-f	<u>S-VO</u>	-
What about Andrew? What did he eat?	<b>Andrej</b> [ <sub>F</sub> BOBA] izjade . <u>Andrej izjade</u> [ <sub>F</sub> BOBA].	l-f-t l-f	S-O-V <u>SV-O</u>	- -
What about Andrew? What did he do to the beans?	a. <b>Andrej</b> [ <sub>F</sub> go <sub>i</sub> IZJADE ] boba <sub>i</sub> . b. <u>Andrej boba<sub>i</sub></u> [ <sub>F</sub> go <sub>i</sub> IZJADE]. c. [ <sub>F</sub> IZJADE go <sub>i</sub> ] boba <sub>i</sub> Andrej .	l-f-t l-f f-t	<u>S-V-O</u> SO-V V-OS	CI CI CI
What about the beans? What happened to them?	<b>Boba<sub>i</sub></b> [ <sub>F</sub> go <sub>i</sub> izjade Andrej].	l-f	O-VS	CI
What about the beans? What did Andrew do to them?	a. <b>Boba<sub>i</sub></b> [ <sub>F</sub> go <sub>i</sub> IZJADE ] Andrej. b. <u>Boba<sub>i</sub> Andrej</u> [ <sub>F</sub> go <sub>i</sub> IZJADE]. c. [ <sub>F</sub> IZJADE go <sub>i</sub> ] Andrej boba <sub>i</sub>	l-f-t l-f f-t	O-V-S OS-V V-SO	CI CI CI
What about the beans? Who ate them?	a. <b>Boba<sub>i</sub></b> [ <sub>F</sub> ANDREJ] go <sub>i</sub> izjade . b. <u>Boba<sub>i</sub> go<sub>i</sub> izjade</u> [ <sub>F</sub> ANDREJ]. c. [ <sub>F</sub> ANDREJ] (go <sub>i</sub> ) izjade boba <sub>i</sub> .	l-f-t l-f f-t	O-S-V OV-S <u>S-VO</u>	CI CI (CI)
I know what Andrew cooked. But what did he eat?	a. [ <sub>F</sub> BOBA] izjade Andrej. b. <b>Izjade</b> Andrej [ <sub>F</sub> BOBA].	f-t l-t-f (!)	O-VS O-S-V	- -
I know who cooked the beans. But then, who ate them?	a. [ <sub>F</sub> ANDREJ] izjade boba. b. <b>Izjade</b> go <sub>i</sub> boba <sub>i</sub> [F ANDREJ].	f-t l-t-f (!)	<u>S-VO</u> V-O-S	- CI



# Zusammenfassung & Ausblick



- Allgemeinslavisch (genetisch) vs. Balkansprachbund (areal)
  - typologische Entwicklung: head-marking vs. dependent-marking
  - Tobbler-Mussafia-Effekte bei Endoklitika
  - N-Bereich (Artikel, Possessivklitika) und V-Bereich (Objektklitika)
  - Verbkomplex und Verbalklitika
  - grammatikalisierte Dopplungskonstruktionen
  - Replizierungspotential vom nominalen Material
  - syntaktisches Verhalten von Klitika in N- und V-Bereichen
  - pragmatisch bedingte Dopplung bei „freier“ Wortstellung
  
- verstärkte Dopplung wird empirisch beobachtet
  - in Sprachkontaktsituationen
  - bei Mehrsprachigkeit
  
- Bulgarisch als Fremdsprache: Erwerb der Syntax-Pragmatik-Schnittstelle